

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO/MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Entre/ Between

INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SANTA
CATARINA

Y/And

WINE INSTITUTE ARG - CL

Este memorando registra a intenção do INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE SANTA CATARINA, FLORIANÓPOLIS, BRASIL e da WINE INSTITUTE ARG-CL, CIUDAD DE MENDOZA, PROVINCIA DE MENDOZA, ARGENTINA para fortalecer os laços entre as duas instituições que possam levar futuramente ao estabelecimento de um ou mais acordos de parceria para fins de intercâmbio, cooperação universitária ou interesses de pesquisa.

Este memorando registra la intención del Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina, Florianopolis, Brasil y la Institución Wine Institute Arg-Cl, Ciudad de Mendoza, Provincia de Mendoza, Argentina, para fortalecer los lazos entre las dos instituciones que podrán conducir en el futuro a la creación de uno o más acuerdos de asociación con fines de intercambio, cooperación académica e intereses de investigación.

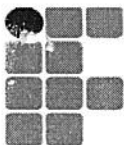
Presentemente, este acordo é feito como um gesto de boa vontade entre as duas instituições as quais almejam o desenvolvimento de relações nas áreas de:

En la actualidad, este acuerdo se hace como un gesto de interés entre las dos instituciones que pueden ver el desarrollo de vínculos en las áreas de:

- a) Ensino e aprendizagem incluindo o desenvolvimento de programas especiais/*Enseñanza y aprendizaje incluyendo el desarrollo de programas especiales;*
- b) Intercâmbio de estudantes por um período determinado, através de um programa de intercâmbio reconhecido/*Intercambios de estudiantes en período determinado a través de un programa de intercambio reconocido;*
- c) Intercâmbio de membros das Instituições/*Intercambio de funcionarios de Las Instituciones;*


ANALÍA VIDELA
Directora
WINE INSTITUTE
Argentina

10/15



- d) Intercâmbio de documentos e material de pesquisa/*Intercambio de documentación y material de investigación;*
- e) Coordenação através dos respectivos departamentos em projetos de pesquisa em parceria/*Coordinación a través de sus respectivas oficinas en proyectos de investigación conjuntos o de colaboración.*

Detalhes da implementação de qualquer acordo de cooperação específico devem ser negociados entre as Instituições da forma que tais casos específicos exigem.

Los detalles de la implementación de cualquier acuerdo de colaboración especial serán negociados entre las instituciones en que surjan los casos específicos.

Este acordo está sujeito a revisões, renovação ou cancelamento por consentimento mútuo e torna-se efetivo após a assinatura do presente termo em 2 (duas) vias em Português/Inglês, de igual teor e para um só efeito.

Este acuerdo está sujeto a revisión, renovación o cancelación de mutuo acuerdo y se hace efectiva al término de la firma de 2 (dos) copias en Portugués / Inglés de igual tenor y al solo efecto.

Profª Drª Maria Clara Kaschny Schneider
Reitora
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E
TECNOLOGIA DE SANTA CATARINA

Lic. Analía Rosa Videla
Directora
WINE INSTITUTE

ANALIA VIDE LA
Directora
WINE INSTITUTE
Argentina

Data: 08 maio de 2014

Date: 8 de Mayo de 2014